



**Международные договоры
по правам человека**

Distr.: General
3 September 2012
Russian
Original: English

**Общий базовый документ, являющийся
частью докладов государств-участников**

Албания* **

[28 марта 2012 года]

* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ не редактировался.

** С приложениями можно ознакомиться в архиве Секретариата.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–5	4
II. Общая информация об Албании.....	6–73	5
A. Демографические, социальные и культурные особенности государства.....	6–37	5
B. Конституционная, политическая и правовая структура государства.....	38–73	10
III. Общие рамки защиты и поощрения прав человека	74–118	17
A. Принятие международных норм в области прав человека	74–77	17
B. Правовые рамки защиты прав человека на национальном уровне ..	78–104	18
C. Правовые рамки поощрения прав человека на национальном уровне.....	105–112	23
D. Процесс представления докладов на национальном уровне.....	113–118	25
IV. Информация о недискриминации, равенстве и эффективных средствах правовой защиты	119–180	26
A. Национальные правовые рамки, обеспечивающие равенство и защиту от дискриминации	119–150	26
B. Подзаконные акты и конкретные меры, обеспечивающие защиту от дискриминации	151–178	32
C. Эффективные средства правовой защиты, обеспечивающие защиту прав человека и свободу от дискриминации	179–180	36
 Приложения		
I. Список международных конвенций о правах человека, подписанных Республикой Албания		
II. Показатели для оценки осуществления прав человека		
III. Перечень докладов, представленных Албанией		

Сокращения

ГАУ	Государственное административное управление
ИСА	Институт статистики Албании
ЦИК	Центральная избирательная комиссия
ПА	Парламент Албании
МОН	Министерство образования и науки
МВД	Министерство внутренних дел
МЮ	Министерство юстиции
МЭТЭ	Министерство экономики, торговли и энергетики
МФ	Министерство финансов
МТСДРВ	Министерство труда, социальных дел и равных возможностей
МОРТ	Министерство общественных работ и транспорта
МЗ	Министерство здравоохранения
МТКДМС	Министерство туризма, культуры, по делам молодежи и спорта
АРТ	Албанское радио и телевидение

I. Введение

1. Настоящий базовый (пересмотренный) документ является частью докладов, представляемых правительством Албании в соответствии с конвенциями Организации Объединенных Наций по правам человека, и составлен в соответствии с Согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека¹.

2. Основанный на упомянутых Принципах базовый документ, как и представленные Албанией документы касательно конкретных международных договоров о правах человека, является частью докладов, направляемых в рамках международных конвенций о правах человека.

3. Базовый документ, являясь частью докладов государства-участника по конвенциям Организации Объединенных Наций о правах человека, содержит общую информацию об осуществлении конкретных международных договоров о правах человека, участником которых является Республика Албания, относящаяся к механизмам конкретных международных договоров о правах человека.

4. Первый базовый документ² Республика Албания представила в 2003 году³; доклад был подготовлен на основе Пересмотренных согласованных руководящих принципов (HRI/GEN/2 Rev.6). В соответствии с упомянутыми выше Руководящими принципами Республика Албания представляет новый пересмотренный вариант базового документа, который содержит общую информацию об экономике, социальной сфере и культуре Албании, ее конституционном, политическом и правовом устройстве, общей основе защиты и поощрения прав человека, нормативно-правовой базе защиты прав человека на национальном уровне и т.д. за период, охватывающий соответственно 2002–2011 годы.

5. В ходе подготовки настоящего документа Министерство иностранных дел, отвечающее за подготовку докладов страны по правам человека, представило соответствующую информацию компетентному государственному органу, и в целях составления настоящего документа была учреждена межведомственная рабочая группа. Настоящий доклад подготовлен Министерством иностранных дел совместно с Министерством юстиции, Министерством внутренних дел, Министерством труда, социальных дел и равных возможностей, Министерством образования и науки, Министерством здравоохранения, Министерством туризма, культуры, по делам молодежи и спорта, Центральной избирательной комиссией, Институтом статистики, а также с другими перечисленными ниже центральными государственными и независимыми учреждениями.

¹ Документ HRI/MC/2006, представленный 10 мая 2006 года: HRI/GEN/2 Rev.6.

² Представленный Албанией первый базовый документ содержит информацию, охватывающую период 1991–2001 годов.

³ HRI/CORE/1/Add.124 18/07/2003. Базовый документ, являющийся частью докладов государств-участников. <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G03/431/45/PDF/G0343145.pdf?OpenElement>.

II. Общая информация об Албании

A. Демографические, социальные и культурные особенности государства

1. Национальные особенности государства

6. Республика Албания является европейским государством, расположенным в юго-восточной части Балканского полуострова. Албания граничит с Черногорией, Косово, Македонией и Грецией и омывается Адриатическим и Ионическим морями. Протяженность ее границ составляет 1 094 км, из которых 657 км проходят по суше, 316 км – по побережью, 48 км – по рекам и 73 км – по озерам.

7. Республика Албания имеет общую площадь 28 748 км². Это преимущественно горная страна со средней высотой в 708 метров. Высочайшая точка Албании – гора Кораби (около 2 751 м над уровнем моря). Хотя низменные области расположены главным образом в западной части вдоль побережья Адриатического моря, низменности имеются и в других районах страны. В географии Албании выделяется четыре основных природных зоны: а) Албанские Альпы; б) центральный горный район; с) южный горный район и д) прибрежная равнина.

8. Столица Албании – Тирана, провозглашенная столицей в 1920 году. Национальный праздник Республики Албания (День флага) – 28 ноября. Официальным языком является албанский, который входит в особую группу семьи индоевропейских языков. Официальной религии в Республике Албания не имеется. Среди населения есть религиозные общины православных, католиков, мусульман и бекташей. Национальными и языковыми меньшинствами, официально признанными в стране, являются греки, македонцы, сербы, черногорцы, влахи/восточнороманское меньшинство и рома.

2. Демографические и этнические особенности

9. 1 октября 2011 года в Албании была проведена перепись населения и жилищного фонда 2011 года. Согласно опубликованным предварительным результатам, Республика Албания имеет население 2 831 741 человек, в то время как, согласно данным предыдущей переписи 2001 года, оно составляло 3 069 275 человек. Эти опубликованные цифровые данные указывают на снижение этого показателя за 10 лет на 7,7%, что, как считается, обусловлено многими причинами, которые будут проанализированы после подведения окончательных результатов переписи 2011 года. Однако некоторые из главных причин такого сокращения численности населения можно назвать: снижение рождаемости, миграция и т.д. Как следствие снизилась также плотность населения: со 106 до 98,5 человек на км² (таблица 1 приложения 3).

10. В настоящее время точных данных о численности меньшинств, проживающих на территории Албании нет, как и нет точных сведений о религиозной принадлежности и родных языках жителей страны. Конкретные цифры будут опубликованы после подведения официальных результатов переписи 2011 года.

11. Впервые в истории проведения переписей в Албании последняя перепись населения выявила, что большинство албанцев (около 53,7%) живут в городах и 46,3% – в сельских районах (таблица 1 приложения 3).

12. Что касается миграционных потоков выезжающих из страны, то "албанцы" составляют одну из наиболее многочисленных групп мигрантов в странах ЕС (приблизительно 0,8 млн. человек). Согласно оценкам, 20% жителей Албании покинули страну и остались жить за границей⁴. По статистическим данным МТСДРВ, большинство албанцев выезжают в страны Западной Европы, а меньшинство – Американского континента.

13. Экономически активное население (лица в возрасте 15–64 лет) составляет 65% от общей численности населения. Этот показатель несколько выше в городах (67%) и ниже в сельских районах (63%). Другую часть населения (моложе 15 лет и в возрасте 65 лет и старше) составляют экономически зависимые лица. 23% населения – дети младше 15 лет, и лишь 12% – престарелые в возрасте 65 лет и старше.

14. В среднем среди албанцев в возрасте до 14 лет и от 15 до 65 лет мужчин больше (соответственно 52% и 51%). В возрастной группе 65 лет и старше больше женщин – 61%⁵ (таблица 2 приложения 3).

15. Статистические данные о рождаемости и смертности также свидетельствуют об изменении соответствующих показателей в течение 2002–2008 годов. В этот период уровень живорождений снизился приблизительно на 20%. Приблизительно 52% зарегистрированных живых новорожденных – мальчики (таблица 3 приложения 3).

16. Как показывает сопоставление результатов исследования о репродуктивном здоровье в Албании и Демографического медицинского обследования Албании (ДМОА) коэффициент фертильности в стране снизился (таблица 4 приложения 3). В 1999–2002 годах он составлял 2,6 ребенка на одну женщину, а в 2006–2008 годах упал до уровня 1,6 ребенка на одну женщину. В настоящее время этот коэффициент выше в сельских районах, чем в городах (1,8 против 1,3). При том что пик рождаемости приходится на возрастную группу 25–29 лет, максимальное различие в коэффициенте фертильности между городами и сельскими районами приходится на возрастную группу 20–24 года (64 против 120)⁶. Средний размер семей в Албании составляет 3,8 человека. На семьи с одним родителем, чаще всего женщиной, приходится 16% албанских семей. Лишь в 3% таких семей живут сироты или взятые под опеку дети.

3. Социальная сфера, экономика и культура

а) Социальная сфера

17 Система социальной помощи в Республике Албания включает: социальное страхование, медицинское страхование, выплаты по безработице, экономическую помощь, выплаты инвалидам и социальные услуги. В соответствии с Законом № 9355 от 10 марта 2005 года "О помощи и социальных услугах" (с поправками) нуждающимся семьям оказывается всесторонняя или частичная финансовая помощь. В соответствии с этим законом материальную помощь получают также отдельные лица – сироты, жертвы торговли детьми и подвергшиеся насилию женщины. Выплаты в связи с инвалидностью получают страдающие параличом нижних конечностей и четырех конечностей, слепые, лица с

⁴ Национальная стратегия действий в области миграции, 2004 год.

⁵ Статистические данные за 2005–2009 годы.

⁶ Данные взяты из Демографического медицинского обследования Албании за 2008–2009 годы.

психическими, физическими и сенсорными расстройствами, а также лица, получившие производственную травму.

18. Законодательство обеспечивает защиту работающих, предусматривая выплату им пенсий по старости, пенсий по инвалидности, семейных пособий, пенсий по болезни, пенсий в связи с несчастными случаями на производстве, пенсий в связи с утратой кормильца, пособий по безработице и пособий в связи с рождением ребенка и уходом за ним. В соответствии с Законом № 10197 от 10 февраля 2009 года "О фондах добровольных пенсий" помимо обязательной системы существует третий компонент добровольных пенсионных взносов для тех, кто желает получать в будущем больше.

19. В Республике Албания можно получить и государственное, и частное образование. Государственное образование является светским. Система образования Республики Албания состоит из описываемых ниже уровней. *Дошкольное образование* охватывает ясли, находящиеся в ведении местных органов власти, и детские сады, находящиеся в ведении МОН. Процесс обучения в рамках дошкольного образования осуществляется на основе учебных программ, утвержденных МОН. Дошкольное образование не является обязательным.

20. *Базовое образование* обязательно для всех в возрасте от 6 до 16 лет. Оно включает обучение в начальных школах и средних школах первого уровня. С 2006 года продолжительность этого образования составляет девять лет (ранее было восемь). Учащиеся-инвалиды получают такое образование в обычных школах или специальных учебных классах.

21. *Среднее образование* состоит из (очного или заочного) обучения в средних школах, которое длится три года и заканчивается получением государственного аттестата зрелости.

22. *Профессиональное образование*, а также полное среднее образование получают после девяти лет обучения в рамках основной образовательной системы. Цель этого образования заключается в подготовке специалистов, способных работать в соответствии с положениями Международной стандартной классификации образования (МСКО), Албанской базы классификаций (АБК) и Европейской базы классификаций (ЕБК). Продолжительность обучения на этом уровне составляет два–четыре года.

23. *Социально-культурное образование* включает изучение в средних школах иностранных языков и гуманитарных наук и физическое воспитание. В зависимости от образовательной ориентации продолжительность обучения на этом уровне составляет три–четыре года.

24. В соответствии с Национальной стратегией действий в области высшего образования на 2008–2013 годы и Национальной стратегией действий в области науки и техники на 2009–2015 годы *высшее образование* в Республике Албания соответствует с 2003 года критериям, изложенным в Болонской декларации. Исходя из принципов, установленных в Европейском сообществе, высшие учебные заведения страны пользуются автономией и академической свободой. В систему высшего образования входят университеты, академии, профессиональные колледжи, высшие школы и межуниверситетские центры, которые работают по официально утвержденным учебным программам.

25. Республика Албания располагает эффективной системой здравоохранения с обширной инфраструктурой учреждений, которые оказывают, в частности, медицинские услуги матерям. Все беременные женщины получают надлежащую дородовую медицинскую помощь квалифицированных специалистов,

по крайней мере один раз в течение беременности. Смертность среди детей в возрасте до пяти лет⁷ составляет 22 на 1 000 живорождений, т.е. приблизительно 1 из 45 новорожденных умирает до достижения пятилетнего возраста. В то же время младенческая смертность составляет 18 на 1 000 живорождений, что свидетельствует о том, что чаще всего дети младшего возраста умирают в течение первого года жизни. Согласно результатам ДМОА за 2008–2009 годы, смертность новорожденных и постнатальная смертность составляет соответственно 11 и 7 на 1 000 живорождений.

26. По данным ИСА, материнская смертность среди женщин в возрасте 15–49 лет снизилась (с 1,0 в 2002 году до 0,6 на 100 000 женщин в 2007 году). Та же тенденция отмечается в отношении коэффициента смертности на каждые 100 000 живорождений, который за тот же период сократился с 21,2 до 14,7. Коэффициент смертности во время абортот находится на нулевом уровне.

27. Согласно статистическим данным, 99% женщин и 100% мужчин в возрасте 15–49 лет знают по крайней мере об одном способе семейного планирования. Использование методов семейного планирования объективно отражает уровень полученного образования. Нынешний низкий уровень инфицирования ВИЧ в Албании позволяет принимать оперативные меры и предотвращать последующее распространение болезни. Большинство лиц, которым в Албании был поставлен диагноз ВИЧ, составляют мужчины и женщины из возрастной группы 25–44 лет. Вместе с тем с 2000 года доля женщин, инфицированных ВИЧ/СПИДом, растет.

28. Десятью главными причинами смертности в стране, согласно данным текущей статистики, являются: а) несчастные случаи; б) убийства/самоубийства; в) отравления; г) травматизм; д) курение; е) алкоголизм, г) рак; ж) высокое артериальное давление; з) СПИД/ВИЧ; и) проблемы, связанные с получением медицинской помощи.

б) Экономика

29. Общенациональный уровень бедности в Республике Албания постоянно снижается. Согласно полученным данным, в 2002 году этот показатель составлял 25,4% от общей численности населения, а в период 2005–2010 годов он существенно снизился до 12,4%.

30. Согласно информации, опубликованной ИСА, уровень занятости в стране⁸ повысился, хотя этот рост и отмечается в основном в частном секторе (12%). В то же время в государственном секторе отмечается небольшое снижение занятости на аналогичную величину (12%) в период 2002–2009 годов. Согласно тому же источнику, это обусловлено тем, что уровень безработицы в период 2003–2009 годов снизился на 2,1%. Соотношение между безработными-мужчинами и безработными-женщинами остается в течение ряда лет практически неизменным. С точки зрения образовательного уровня наиболее многочисленную группу безработных составляют лица с минимальным начальным образованием и восьмилетним школьным образованием (54%). Доля лиц, стремящихся найти работу и получивших среднее образование, – 2%. Лица с минимальным образованием или вообще без образования работают главным образом в неформальном секторе.

31. На рынке труда Албании по-прежнему негативно сказывается высокая доля неформального рынка. Тем более что перемещения между неформальным

⁷ Данные за 2004–2008 годы.

⁸ Данные за период 2002–2009 годов.

и формальным секторами минимальны. Уровни занятости в государственном секторе (18,1%) и частном секторе (81,9%) указывают на преобладающее положение последнего⁹. Структура занятости отражает тот факт, что в экономике доминирует сельскохозяйственный сектор (*сельское хозяйство – 44,5%; торговля – 11,7%; обрабатывающая промышленность – 7,1%; строительство – 8,4%*).

32. Число трудящихся, состоящих в профессиональных союзах, составляет приблизительно 170 000 человек.

33. Другим показателем, который значительно вырос за период 2005–2009 годов, является валовой внутренний продукт на душу населения. В 2009 году ВВП на душу населения увеличился на 98 700 лек, или на 38%, по сравнению с 2005 годом. Согласно принятым ИСА определениям категорий, потребительские расходы в албанской семье входят в группу "средний ценовой индекс потребления". Расходы семьи на продукты питания, жилье, медицинские услуги и образование составляют 58,76% бюджета средней семьи с двумя детьми и 63,65% бюджета семьи с одним родителем (*таблица 9 приложения 3*).

34. В соответствии с постановлением Совета министров № 566 от 14 июля 2010 года минимальный месячный размер оплаты труда на национальном уровне, который является обязательным для всех физических и юридических лиц, будь то государственный или частный сектор, был повышен до 19 000 лек (*таблица 10 приложения 3*). По сравнению с 2005 годом в 2009 году доходы государственного бюджета возросли на 46%. Около 90,4% общего объема этих доходов в 2009 году составили поступления в виде подоходных налогов. Расходная часть государственного бюджета за тот же период выросла на 63%.

35. Основными ресурсами для производства энергии в стране являются уголь, природный газ, сырая нефть и нефтепродукты, топливная древесина, электроэнергия и т.д. Первое место среди используемых ресурсов занимают сырая нефть и нефтепродукты, затем следуют электроэнергия, топливная древесина, природный газ и уголь. Конечное потребление энергоресурсов в стране обеспечивает собственное производство, самые высокие показатели которого были зарегистрированы в 2003–2005 годах (*таблица 13 приложения 3*).

с) *Культура*

36. Благодаря отличительным особенностям природного рельефа Албании и соответствующей ориентации политики, проводимой Министерством туризма, культуры, по делам молодежи и спорта, в последнее время Албания привлекает внимание многочисленных иностранных туристов. Согласно статистическим данным министерства, в период с января по декабрь 2009 года количество туристов, посетивших Албанию, возросло по сравнению с 2005 годом приблизительно в 2,4 раза.

37. Наиболее посещаемыми иностранцами местами являются: Албанская Ривьера и Албанские Альпы, парки и археологические центры, исторические музеи, национальные природные парки и т.д. Археологический центр Бутринт и города Берат и Гирокастра были объявлены ЮНЕСКО объектами всемирного культурного наследия. Албанские памятники античной культуры составляют особый фонд албанского культурного наследия. Это иллирийские курганы, фортификационные сооружения античных и средневековых городов Лежа и Берат, монументальные гробницы Селка, Месопотамская и Поянская церкви, город-

⁹ Источник: ИСА, Обследование рабочей силы 2008 года.

ской музей Берата и Гирокастры, мечеть Этхем-бея и храм секты дервишей в Берате, фрески Онуфри и Давида Селеника, а также восемь исторических и этнографических музеев в городах Тирана, Круя, Корча и Берат.

В. Конституционное, политическое и правовое устройство государства

1. Государственное устройство

38. В соответствии со статьей 1 Конституции^{10, 11} конституционное устройство Республики Албания определяется как "парламентская республика". В той же статье Албания определяется как "унитарное и неделимое государство, где управление основывается на системе свободных, равных, всеобщих и периодических выборов". Система управления страной основана на разделении и балансе законодательной, исполнительной и судебной властей (статья 7 Конституции). В своей деятельности государство руководствуется принципом уважения прав. Албанский закон признал Конституцию сводом гарантий уважения свобод и прав человека и установил, что за исключением случаев, предусмотренных в Конституции, она обладает верховенством в иерархии правовых норм страны¹².

2. Законодательная власть

39. Законодательную власть осуществляет албанский парламент. Он состоит из 140 депутатов, которые избираются по спискам политических партий и партийных коалиций, а также непосредственно населением в одномандатных избирательных округах. Выборы в албанский парламент проводятся раз в четыре года (статьи 65 и 68). Правом законодательной инициативы обладают Совет министров, все депутаты и группы в количестве 20 000 избирателей. Парламент утверждает законы большинством голосов присутствующих депутатов числом более половины их списочного состава, за исключением случаев, когда Конституция предусматривает квалифицированное большинство (статьи 78/1 и 81). Закон считается принятым, если после утверждения парламентом его подписал Президент Республики. Президент Республики вправе вернуть закон на пересмотр только один раз. Декрет Президента о пересмотре утрачивает свою силу, если большинство членов парламента голосуют против него.

3. Президент Республики

40. Президент Албании является главой государства и представляет весь народ. Он предлагается для избрания парламенту группой, состоящей из не менее 20 депутатов, и избирается парламентом тайным голосованием. Срок его мандата составляет пять лет, и он может быть переизбран только один раз. Для его избрания парламент проводит до пяти туров голосования. Президент считается избранным в первом, втором или третьем туре, если кандидат наберет не менее трех пятых голосов всех членов парламента. В четвертом и пятом турах голосования Президентом избирается кандидат, который набрал более половины голо-

¹⁰ Утверждена Законом № 8417/1998 и принята Декретом № 2260/1998 Президента Республики.

¹¹ Изменена Законом № 9675 от 13 января 2007 года и Законом № 9904 от 21 апреля 2008 года.

¹² Статьи 116 и 122 Конституции.

сов всех членов парламента¹³. Если после пятого тура голосования ни один из кандидатов не наберет необходимого большинства голосов или если после безрезультативного четвертого тура голосования не выдвинуто новых кандидатов, парламент подлежит роспуску. Выборы нового парламента проводятся в течение 45 дней после его роспуска. Новый парламента избирает Президента Республики большинством голосов всех его членов (статья 87 Конституции). Если Президент Республики не в состоянии какое-то время исполнять свои обязанности или когда его место остается вакантным, Спикер парламента замещает его и пользуется его правами.

41. Что же касается полномочий Президента, то они излагаются в первом базовом документе Албании, являющемся частью докладов государств-участников (HRI/CORE/1/Add.124), а именно в пункте 62 этого документа.

4. Исполнительная власть

42. Совет министров является высшим органом исполнительной власти и состоит из Премьер-министра, заместителя Премьер-министра и министров. Премьер-министр, который является одновременно Председателем Совета министров, назначается Президентом Республики по предложению партий или партийных коалиций, имеющих большинство мест в парламенте. В течение 10 дней с момента его назначения Премьер-министр представляет на утверждение Парламента политическую программу Совета министров с его структурой.

43. Совет министров определяет основные направления общей государственной политики. Этот исполнительный орган издает свои нормативные акты – "постановления" и "распоряжения". Он выносит решения по представлению Премьер-министра или соответствующего Министра. В случае необходимости или чрезвычайных обстоятельств Совет министров может в целях принятия временных мер издавать нормативные акты, имеющие силу закона. Эти нормативные акты незамедлительно направляются на утверждение парламента, и, если они не одобрены в течение 45 дней с момента их издания, они утрачивают свою силу.

44. Первичными единицами местного управления являются коммуны, муниципалитеты и округа. Согласно административно-территориальному делению, определенному в соответствии с упомянутыми выше положениями, в Албании 12 префектур, 65 муниципалитетов и 308 коммун. Органы исполнительной власти муниципалитетов или коммун возглавляют мэры и председатели коммун. Совместно с представителями советов муниципалитетов и коммун они избираются на общих и прямых выборах путем тайного голосования.

45. Представительным органом префектуры является совет префектуры. Его возглавляет префект, который является также представителем Совета министров на уровне местного управления. Муниципалитеты и коммуны делегируют своих членов в совет префектуры пропорционально их населению, но в любом случае не меньше одного члена.

¹³ Процедура избрания Президента в четвертом и пятом турах голосования простым большинством голосов всех членов парламента была изменена поправкой, которая внесена в статью 87 Конституции Законом № 9404 от 21 апреля 2008 года: ранее предусматривалось, что в пятом туре голосования Президентом избирается кандидат, который наберет не менее трех пятых голосов, т.е. получит квалифицированное большинство.

46. Местное управление в Республике Албания основано на принципе децентрализации власти и осуществляется в соответствии с принципом обеспечения местной автономии. Исходя из этих принципов, органы местного управления признаются юридическими лицами с самостоятельным бюджетом, который образуется в порядке, предусмотренном законодательством. Полномочия советов префектур, округов, муниципалитетов и коммун включают: регулирование и независимое решение вопросов в пределах их юрисдикции; налогообложение на местах и управление доходами, полученными от местных органов; определение порядка их организации и функционирования и т.д.

5. Судебная власть

Суды

47. Статья 7 Конституции предусматривает, что "система управления Республикой Албания основана на разделении и балансе законодательной, исполнительной и судебной властей", обеспечивая таким образом демократический правопорядок. В соответствии со статьей 42 Конституции свобода, собственность и права, признанные Конституцией, могут быть ограничены только в рамках справедливого судебного разбирательства. Каждый имеет право на справедливое и публичное разбирательство независимым и беспристрастным судом в течение разумного срока, установленного законом, всякий раз, когда возникает необходимость в защите его прав и свобод, а также его конституционных и законных интересов или в случае предъявления ему обвинений. Статья 135 гласит, что судебная власть осуществляется Верховным судом, а также апелляционными судами и судами первой инстанции, которые учреждаются согласно закону.

48. С 2004 года Суд первой инстанции по делам, связанным с совершением тяжких преступлений, выполняет свои функции, которые определены в Законе № 9110 от 24 июля 2003 года "Об организации и функционировании судов первой инстанции по делам, связанным с совершением тяжких преступлений". Основаниями для учреждения такого суда были необходимость ведения более эффективной борьбы с организованной преступностью и тяжкими преступлениями, а также необходимость совершенствования процедур судебного разбирательства по этим уголовным делам. Суд первой инстанции по делам, связанным с совершением тяжких преступлений, обладает юрисдикцией на всей территории Республики Албания и осуществляет свою деятельность из города Тиррана. В компетенцию Суда входит целый ряд уголовных преступлений, предусмотренных в статьях Уголовного кодекса, даже в тех случаях, когда эти преступления были совершены лицами, подпадающими под юрисдикцию военных трибуналов, или детьми.

49. В статье 145 Конституции установлено, что суды независимы и подчиняются только Конституции и законам. Самостоятельность судебной системы гарантирует также то, что полномочиями назначать, осуществлять переводы и даже смещать судей наделена независимая структура.

50. Высший совет юстиции состоит из Президента Республики, который является одновременно Председателем Совета, Председателя Верховного суда, Министра юстиции, трех членов, избираемых парламентом, и девяти судей всех уровней, которые избираются на Национальной судебной конференции.

51. Важным учреждением в плане защиты прав человека является Конституционный суд, который обеспечивает уважение положений Конституции, дает их окончательное толкование и выносит окончательные решения по индивидуаль-

ным жалобам на нарушения конституционного права на справедливое судебное разбирательство, если были исчерпаны все правовые средства защиты.

52. Для обеспечения самостоятельности судебной системы и ее эффективной работы в плане защиты прав человека создана всесторонняя нормативная база, регламентирующая организацию и функционирование судебной власти (судов первой инстанции, апелляционных судов, Верховного суда, Конституционного суда и Суда по делам, связанным с совершением тяжких преступлений).

Прокуратура

53. В соответствии с Конституцией Прокуратура осуществляет уголовное преследование и представляет государственное обвинение в суде. Закон "Об организации и функционировании Прокуратуры Республики Албания" предусматривает, что прокуроры выполняют свои функции, определенные в Конституции и других законах, и осуществляют свои полномочия, уважая принципы справедливого, равного и легитимного разбирательства, а также защищая права, интересы и свободы человека. Прокуроры действуют в рамках судебной системы как централизованный орган. Они назначаются и освобождаются от должности Президентом Республики по представлению Генерального прокурора. Генеральный прокурор назначается и освобождается от должности Президентом Республики с согласия или по представлению парламента.

54. Более подробная информация об организации и функционировании судебной власти (Верховного суда, апелляционных судов, судов первой инстанции, военных трибуналов, Высшего совета юстиции, Прокуратуры и Конституционного суда) содержится в первом базовом документе Албании (HRI/CORE/1/Add.124), а именно в пунктах 66–78.

6. Избирательная система

55. Существующий в Республике Албания порядок избрания в парламент и в органы местного управления определен Конституцией и регулируется Избирательным кодексом Республики Албания. Активное и пассивное право выбирать народных представителей в парламент гарантирует статья 45 Конституции Албании. Лишены избирательного права граждане, которые окончательным решением суда признаны умственно недееспособными. Осужденные, которые отбывают наказание в виде лишения свободы, могут пользоваться только пассивным правом избирать. Голосование является индивидуальным, равным, свободным и тайным.

56. В Избирательном кодексе в качестве "субъектов выборов" определены политические партии, коалиции и кандидаты, выдвинутые избирателями, а также кандидаты на выборах глав органов местного управления, зарегистрированные на основании упомянутого Кодекса. Выборы в парламент или органы местного управления проводятся периодически и одновременно на всей территории страны. Дата проведения выборов устанавливается декретом Президента Республики.

57. Учреждениями, несущими ответственность за подготовку и проведение выборов, определение и объявление результатов выборов в парламент Албании и органы местного управления, а также итогов референдумов, являются Центральная избирательная комиссия (ЦИК), местные избирательные комиссии (МИК) и участковые избирательные комиссии (УИК). По итогам процедуры подсчета голосов ЦИК принимает решение по каждому избирательному округу и на общенациональном уровне. Это решение может быть обжаловано в Колле-

гии выборщиков в течение пяти дней с момента объявления ЦИК результатов. По итогам рассмотрения апелляции Коллегия выборщиков принимает решение о закрытии дела, о рассмотрении дела по существу или об обязательном вынесении ЦИК соответствующего решения. После завершения этой процедуры ЦИК объявляет результаты и определяет распределение депутатских мандатов.

58. Пункт 1 статьи 64 Конституции Албании 1998 года ("Парламент. Избрание и срок действия") предусматривает смешанную мажоритарно-пропорциональную систему выборов. В соответствии с этим положением парламент состоит из 140 депутатов: 100 депутатов избираются непосредственно в одномандатных избирательных округах соответственно числу избирателей, и 40 депутатов избираются по спискам партий и партийных коалиций согласно установленному ими порядку. Политические партии, набравшие менее 2,5%, и партийные коалиции, набравшие менее 4% действительных голосов на всеобщих национальных выборах в первом туре голосования, списочным правом не пользуются.

59. Эта избирательная система применялась на выборах парламента Албании в 2001 и 2005 годах. Поправки, внесенные в Конституцию в 2007 и 2008 годах, установили в Албании другую избирательную систему, которая применялась на последних выборах парламента Албании в 2009 году. Пункт 1 статьи 64 с внесенными в него поправками прямо устанавливает: "Парламент Албании состоит из 140 депутатов, избираемых по пропорциональной системе в многомандатных избирательных округах".

7. Показатели, касающиеся политической системы

60. Статья 9 Конституции Албании и статья 3 Закона № 8580 от 17 февраля 2000 года "О политических партиях" гарантируют свободную демократическую систему в Республике Албания. В соответствии с упомянутым положением Конституции в стране разрешено создание политических партий и других организаций, если эти образования не "строятся на принципах тоталитаризма, не способствуют разжиганию расовой, религиозной, региональной или этнической ненависти, использованию насилия для захвата власти или для изменения политики государства, а также не носят тайный характер". В этих случаях они считаются запрещенными согласно закону.

61. Аналогичные политические гарантии предусмотрены в статье 3 упомянутого закона, где албанские политические партии признаются "частью системы свободного и демократического управления в стране".

8. Некоммерческие организации

62. Конституция Республики Албания гарантирует каждому желающему право организовываться коллективно для какой-либо законной цели (статья 46). Регистрация в суде организаций или ассоциаций осуществляется в рамках процедур, установленных в Гражданском кодексе Республики Албания и в Законе № 8788/2001 "О некоммерческих организациях" с внесенными в него поправками. В Гражданском кодексе организации, ассоциации, компании, фонды и другие образования частного характера определяются как частные юридические лица. Эти юридические субъекты преследуют законные цели, используя свои активы в благородных и общественных интересах. Аналогично Гражданскому кодексу статья 4 упомянутого Закона гарантирует всем физическим и юридическим лицам, будь то албанцы или иностранцы, право создавать некоммерческие организации, быть их членами, входить в их руководящие органы или работать в их административных органах.

63. Ассоциации и фонды приобретают статус юридического лица со дня их регистрации в суде. Такую же процедуру должны пройти отделения иностранных некоммерческих организаций. Если объект и цели некоммерческой организации, ходатайствующей о ее регистрации, противозаконны, то суд вправе отклонить ее ходатайство о регистрации. Заинтересованный субъект может обжаловать это решение в Апелляционном суде Тираны. Если некоммерческая организация, зарегистрированная должным образом, осуществляет антиконституционную или противозаконную деятельность, то суд по представлению компетентного государственного органа может принять решение о ее роспуске (статья 45 Закона № 8789/2001). Создание антиконституционных ассоциаций влечет за собой надлежащие меры наказания, прямо установленные в статье 224 Уголовного кодекса Республики Албания, которая гласит: "Создание или участие в деятельности политических партий, организаций или ассоциаций, стремящихся к насильственному свержению конституционного режима, наказывается штрафом или лишением свободы на срок до трех лет...". Некоммерческие организации вправе получать доходы в виде членских взносов, фондов, грантов и пожертвований со стороны частных или государственных субъектов, будь то албанцы или иностранцы, а также доходы от экономической деятельности и имущества, находящегося в собственности некоммерческих организаций. Статья 40 Закона № 8788/2001 предусматривает для некоммерческих организаций льготы и освобождение от обязательного налогообложения. В соответствии с этой статьей доходы, полученные в виде пожертвований и членских взносов, исключаются из средств, облагаемых подоходным налогом. В отношении всех иных доходов, полученных вне рамок ее деятельности, организация считается коммерческой, и она обязана платить подоходный налог.

9. Показатели, касающиеся отправления правосудия и борьбы с преступностью

64. Правосудие в Республике Албания отправляют суды, прокуратуры и Государственная полиция, которая является органом, находящимся в ведении Министерства внутренних дел. В соответствии с Законом № 8588/2000 "Об организации и функционировании Верховного суда Республики Албания" в состав Верховного суда входят 17 судей. Согласно декрету № 6265/2009 Президента Республики Албания "О назначении судей судов первой инстанции и апелляционных судов" в состав судов судебных округов и апелляционных судов входят 374 судьи. В соответствии с декретом № 3477/2002 Президента Республики Албания общее число прокуроров, осуществляющих свои функции в судебных округах страны, составляет 330. Кроме того, в структуре прокуратур свои служебные обязанности выполняют 149 сотрудников уголовной полиции, которые имеют юридическое образование и назначаются Генеральным прокурором.

65. Что касается тех показателей борьбы с преступностью, которые основаны на информации, вытекающей из статистических данных Главного управления Государственной полиции за период 2002–2010 годов (первые шесть месяцев), то следует отметить уменьшение числа уголовных преступлений, связанных с "насильственным лишением жизни". Так, количество убийств на 100 000 жителей в 2002 году составило 4,75, в 2006 году этот показатель снизился до 2,8, а за первые шесть месяцев 2010 года – до 1,2. Согласно тому же источнику в течение того же периода имело также место снижение количества лиц, арестованных/лишенных свободы за совершение актов насилия или иных преступлений. Если в 2002 году количество лиц, арестованных за совершение уголовных преступлений, связанных с убийствами, составляло (на 100 000 жителей) 6, то в 2010 году (за первые 6 месяцев) этот показатель снизился до 1,25.

66. Аналогичную тенденцию подтверждают статистические данные, касающиеся совершения в тот же период уголовных преступлений, связанных с хищениями. В 2002 году количество зарегистрированных хищений (на 100 000 жителей) составило 29,08, а в начале 2010 года этот показатель снизился до 22,9.

67. Количество лиц, арестованных за торговлю людьми, снизилось с 6,9 в 2002 году до 0,78 в 2010 году. Что касается количества лиц, арестованных за совершение сексуальных преступлений, то в соответствующих цифровых данных отмечаются колебания: в 2002 году были арестованы (на 100 000 жителей) 2,5 человек, в 2006 году этот показатель вырос до 3,5, а в 2010 году снизился до 0,91.

68. Статистические данные за период 2005–2010 годов, обнародованные Управлением по вопросам защиты детей¹⁴ Министерства внутренних дел, указывают на снижение количества детей, пострадавших от уголовных преступлений против личности. В 2005 году количество потерпевших детей составило 388, в 2008 году оно снизилось до 280, а в 2010 году пострадали лишь 96 детей. В расчете на 100 000 жителей этот показатель снизился с 6,5 в 2009 году до 0,3. В течение первых шести месяцев 2011 года от уголовных преступлений против личности пострадали 133 ребенка. Количество лиц, задержанных при попытке нелегального пересечения границы в 2008 году, составило 19 783, а в 2009 году оно снизилось до 18 229. Кроме того, в связи с уголовными преступлениями, связанными с "эксплуатацией женщин в целях проституции, с использованием помещений в целях проституции и с занятием проституцией", в 2008 году была пресечена деятельность 17 преступных группировок, в 2009 году – 9 группировок, а в 2010 году – 6.

69. В период с 2002 года по первые шесть месяцев 2010 года количество сотрудников полиции сократилось приблизительно на 23%. Согласно статистическим данным Главного управления Государственной полиции, в 2002 году на каждые 100 000 жителей приходилось 3,08 сотрудника полиции, в 2006 и 2010 годах этот показатель снизился, соответственно, до 2,54 и 2,28¹⁵.

70. Бюджет судебной системы является частью государственного бюджета, его составление и исполнение осуществляется в соответствии с правилами и установленным законом порядком составления и исполнения государственного бюджета. На основе специально разработанной нормативной базы суды, прокуратуры и Государственная полиция (частично) распоряжаются самостоятельными бюджетами. Согласно данным, обнародованным Министерством юстиции, бюджет судов на 2009 год был увеличен приблизительно на 28% по сравнению с бюджетом на 2006 год. За тот же период увеличение бюджета для Государственной полиции составил 11,8%.

71. Конституция Республики Албания (пункт ζ статьи 31), Уголовно-процессуальный кодекс Республики Албания и Закон № 10039/2008 "О юридической помощи" обеспечивают право на получение бесплатной юридической помощи в процессе уголовного судопроизводства. В соответствии с этим законодательством юридическая помощь оказывается на всех стадиях уголовного судопроизводства, начиная с юридических консультаций в полицейском участке и заканчивая юридическим представительством в судах. Согласно статистиче-

¹⁴ Это Управление было создано в 2005 году в качестве специального подразделения Министерства внутренних дел.

¹⁵ В этих статистических данных используются сведения о численности населения в 1989 году (ИСА).

ским данным, полученным от прокуратур судебных округов, количество лиц, получивших бесплатную юридическую помощь (в процентах от количества подсудимых) составило в 2006 году 8,87%, в 2007 году – 7,87%, в 2008 году – 12% и в 2009 году – 18,17%.

72. Право на реабилитацию или на возмещение в соответствии с законом гарантирует статья 44 Конституции Республики Албания, и это право признается за всеми лицами, пострадавшими в результате противозаконного акта, действия или бездействия государственных органов¹⁶. В соответствии со статьей 1 Закона № 8510/1999 "О внедоговорной ответственности государственных административных органов" с внесенными в него поправками государственные административные органы несут ответственность за внедоговорный материальный и нематериальный ущерб, который они причиняют физическим, юридическим или частным лицам, будь то албанцы или иностранцы. Внедоговорная ответственность государственных административных органов регулируется положениями упомянутого закона и Гражданского кодекса Республики Албания. В тех случаях, когда этот ущерб сопровождается посягательствами на физическую неприкосновенность, здоровье, свободу или человеческое достоинство, возмещение предоставляется в денежной форме с обязательным учетом роли пострадавшего в причинении вреда.

73. В соответствии со статьей 13 упомянутого закона в случае смерти, посягательства на физическую неприкосновенность или причинения вреда здоровью, а также в случае противозаконного лишения свободы в результате действия или бездействия государственных административных органов третья сторона, которой пострадавший был обязан оказать услуги дома или по месту его работы, получает денежное возмещение за вред, причиненный вследствие не оказания услуг. В случаях, когда действие или бездействие государственных административных органов приводит к смерти какого-либо лица, они обязаны оплатить те расходы на похороны умершего, которые по закону несут его родственники.

III. Общая основа защиты и поощрения прав человека

A. Принятие международных норм в области прав человека

74. Албания полна решимости последовательно совершенствовать стандарты, связанные с защитой и уважением прав человека и основных свобод. Наглядным выражением решимости Албании стали ратификация большинства принятых в рамках ООН международных конвенций о правах человека и целого ряда международных договоров или присоединение к ним. В Республике Албания международное право обладает верховенством по отношению к национальному законодательству. В статье 5 Конституции закреплено обязательство албанского государства соблюдать международное право. В развитие этого положения в статье 122 Конституции предусматривается, что каждое ратифицированное парламентом международное соглашение становится частью национального законодательства после публикации в "Официальном вестнике". Оно имеет прямое действие, за исключением тех случаев, когда оно невыполнимо и его исполнение требует принятия специального закона. Международное соглашение, ратифицированное в установленном законом порядке, имеет верховен-

¹⁶ Никаких официальных данных о количестве жертв, получивших возмещение после отбытия наказания в соответствующих учреждениях, не имеется.

ство над противоречащими ему национальными законами. Кроме того, в случаях возникновения коллизии принятые какой-либо международной организацией нормы обладают верховенством над национальными законами, если в соглашении, ратифицированном Республикой Албания для участия в этой организации, прямо предусмотрено прямое соблюдение принятых этой организацией норм.

Международные обязательства в области защиты прав человека

75. Республика Албания ратифицировала или присоединилась к целому ряду международных конвенций о правах человека: Всеобщей декларации прав человека; Международному пакту о гражданских и политических правах; первому Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах; второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленному на отмену смертной казни; Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах; Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ); Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; Конвенции о правах ребенка; Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах; Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений; Женевским конвенциям; Римскому статуту Международного уголовного суда; Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов.

76. Албания подписала целый ряд Конвенций Международной организации труда (МОТ) и ЮНЕСКО. Кроме того, албанское государство является участником Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод; Протоколов 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13 и 14 к этой Конвенции; Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств; Европейской социальной хартии; Европейской конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, а также других Конвенций Европейского совета.

77. *Более подробную информацию о международных договорах, участником которых является Республика Албания, см. в приложении № 2, являющемся составной частью настоящего документа.*

В. Нормативно-правовая база защиты прав человека на национальном уровне

1. Конституционная основа

78. Конституция Республики Албания, утвержденная Законом № 8417 от 21 октября 1998 года (с поправками), определяет основополагающие принципы защиты прав человека и основных свобод. В преамбуле Конституции, в частности, говорится, что "народ Албании... полный решимости построить правовое, демократическое, социальное государство, гарантирующее основные права и свободы человека, на основе духа терпимости и сосуществования религий, обязуясь защищать достоинство и человеческую личность, а также процветание

всей нации, глубоко верит в то, что справедливость, мир, согласие и сотрудничество между нациями являются наивысшими ценностями человечества".

79. В статье 3 Конституции говорится, что "независимость государства, целостность его территории, достоинство человека, его права и свободы, социальная справедливость, конституционный строй, плюрализм, национальное своеобразие и национальное наследие, сосуществование религий, а также сосуществование и взаимопонимание албанцев и национальных меньшинств являются основой албанского государства, которое обязано их уважать и защищать". Как описано далее, в более четверти всех статей Конституции речь идет о правах человека и институтах, которые непосредственно занимаются защитой прав человека.

80. В главе XI части второй Конституции "Права человека и основные свободы" содержатся общие положения (статьи 15–20), в которых прямо устанавливается, что все права и свободы человека неделимы, неотчуждаемы и неизменны и являются основой всего правопорядка Албании. В рамках их конституционных обязанностей все учреждения и органы государственной власти обязаны при исполнении своих функций уважать права человека и основные свободы и содействовать их реализации. В Конституции установлено, что права человека и основные свободы, равно как и предусмотренные обязанности, распространяются одинаково на албанских граждан, на иностранцев и на лиц без гражданства.

81. Конституция гласит, что права человека могут быть ограничены только в исключительных случаях. Ограничения прав и свобод человека могут быть установлены только законом в общественных интересах или для защиты прав других. Эти ограничения не должны посягать на сами основы прав и свобод; ни при каких обстоятельствах они не могут быть строже ограничений, предусмотренных в Европейской конвенции о правах человека, и должны быть соразмерны ситуации, которая их потребовала.

82. Конституция гарантирует особую защиту национальным меньшинствам. Национальные меньшинства пользуются своими правами и свободами на условиях полного равенства перед законом. Они обладают правом свободно, без ограничений или принуждений выражать свое этническое, культурное, религиозное и языковое своеобразие. Они вправе сохранять и развивать это своеобразие, учить и учиться на своем родном языке, а также объединяться в организации и ассоциации для защиты своих интересов и самобытности.

83. Глава II Конституции содержит специальные положения об уважении и поощрении свобод, а также индивидуальных, политических, экономических, социальных и культурных прав. В этой части подтверждается, что жизнь человека охраняется законом и что гарантируются свобода слова и свобода печати, радио и телевидения. Кроме того, гарантируются свобода совести и вероисповедания, а также право на информацию. В ней предусматривается, что никто не может подвергаться пыткам, унижающим достоинство или бесчеловечным видам наказания и обращения, а также принуждаться к труду. Далее Конституция гарантирует свободу человека и закрепляет принципы, обеспечивающие эту свободу. Конституция также определяет случаи, когда эта свобода может быть ограничена, и подробно излагает процессуальные гарантии, обеспечивающие свободу человека (статьи 27–35). Конституция гарантирует тайну переписки, неприкосновенность жилища, право выбирать место жительства, запрещение высылки албанских граждан и право частной собственности.

84. Глава III части второй Конституции специально посвящена свободам и политическим правам: праву любого гражданина, достигшего 18-летнего возраста, избирать и быть избранным, праву каждого вступать в какую-либо организацию или ассоциацию, свободе собраний, а также праву подавать жалобы и критические замечания в государственные органы.

85. Глава IV части второй посвящена свободам и экономическим, социальным и культурным правам. Труд признается единственным способом зарабатывания каждым средств на жизнь. Кроме того, за каждым признаются право объединяться в профсоюзные организации, право на забастовку и право на социальное обеспечение. В этой главе определяется также право заключать брак и создавать семью. Женщины и дети пользуются особой защитой. Обязательное образование и общее среднее образование в государственных школах бесплатно.

2. Законодательная основа

86. В целях защиты прав человека парламент и Совет министров Албании, а также другие государственные учреждения приняли целый ряд нормативных актов, которые направлены на обеспечение и защиту прав человека. В число таких актов, в частности, входят: Уголовный кодекс (1995 года, с поправками); Уголовно-процессуальный кодекс (1995 года, с поправками); Гражданский кодекс (1994 года, с поправками); Уголовно-процессуальный кодекс (1995 года, с поправками); Трудовой кодекс (1995 года, с поправками); Административно-процессуальный кодекс (1999 года, с поправками); Закон о семье (2003 года); Избирательный кодекс (2008 года); Закон "О статусе инвалидов" (1994 года); Закон "О системе высшего образования" (1995 года); Закон "О статусе сирот" (1996 года); Закон "О статусе слепых" (1996 года); Закон "О праве на свободу собраний" (1996 года); Закон "О печати" (1997 года); Закон "О государственном и частном радио и телевидении" (1998 года); Закон "О правах осужденных и обращении с ними" (1998 года, с поправками); Закон об исполнении уголовных наказаний (1998 года) с поправками, внесенными Законом № 10024 от 27 ноября 2008 года; Закон "Об убежище в Республике Албания" (1998 года, с поправками); Закон "Об Омбудсмене" (1999 года, с поправками); Закон "О политических партиях" (2000 года); Закон "О функциях уголовной полиции" (2000 года, с поправками); Закон "Об организации и функционировании Прокуратуры в Республике Албания" (2001 года, с поправками); Закон "Об организации и работе Министерства юстиции" (2001 года, с поправками); Закон "Об образовании и профессиональном обучении в Республике Албания" (2002 года); Закон "Об адвокатах" (2003 года, с поправками); Закон "О защите свидетелей и лиц, оказывающих содействие сотрудникам судебных органов" (2009 года)¹⁷; Закон "О материальной помощи и социальных услугах" (2005 года, с поправками); Закон "О мерах по борьбе с насилием в семье" (2006 года); Закон "О Государственной полиции" (2007 года); Закон "О порядке усыновления и Албанском комитете по вопросам усыновления" (2010 года)¹⁸; Закон "О работе судебных органов" (2008 года); Закон "О Службе частных судебных приставов" (2008 года); Закон "О Службе внутреннего контроля Министерства внутренних дел" (2008 года); Закон "О защите личных данных" (2008 года); Закон "Об иностран-

¹⁷ "Закон "О защите свидетелей и лиц, оказывающих содействие сотрудникам судебных органов" 2009 года прекратил действие предыдущего закона № 9205 от 15 марта 2004 года.

¹⁸ Этот Закон был изменен Законом 2007 года "О порядке усыновления и Албанском комитете по вопросам усыновления".

цах" (2008 года); Закон "О Службе исполнения наказаний" (2008 года); Закон "О юридической помощи" (2008 года); Закон "О профилактике и борьбе с ВИЧ/СПИДом" (2009 года); Закон "О гендерном равенстве в обществе" (2008 года); Закон "О здравоохранении" (2009 года); Закон "О Службе регистрации актов гражданского состояния" (2009 года); Закон "О защите от дискриминации" (2010 года); Закон "О правах ребенка" (2010 года); Закон № 10295 от 1 июля 2010 года "Об амнистии"; Закон № 10385 от 24 февраля 2011 года "О посреднических услугах при разрешении споров", (который отменил Закон № 9090 от 26 июня 2003 года); Закон № 10428 от 2 июня 2011 года "О международном частном праве". Конституция Республики Албания и ратифицированные международные соглашения, которые являются частью национальной правовой системы, и албанское законодательство, которое последовательно совершенствуется, гарантируют уважение и реализацию на практике прав и свобод человека.

3. Правозащитные институты и механизмы

87. Среди главных институтов, обеспечивающих гражданам Республики Албания равную защиту закона без каких-либо различий, следует назвать Омбудсмена, призванного в соответствии с Конституцией защищать права, свободы и законные интересы человека, которые могут быть нарушены в результате противозаконного и неадекватного действия или бездействия государственных административных органов, а также третьих сторон, выступающих в независимом качестве. Руководствуясь принципами беспристрастности, конфиденциальности, профессионализма и независимости, Омбудсмен осуществляет свою деятельность в целях защиты прав и свобод человека, закрепленных в положениях Конституции и других законов, и вправе выносить рекомендации и предлагать меры всякий раз, когда он констатирует нарушения прав и свобод человека государственными административными органами.

88. Государственный комитет по делам меньшинств (учрежден в соответствии с постановлением № 127 Совета министров от 11 марта 2004 года "О создании Государственного комитета по делам меньшинств"), который является центральным учреждением, находящимся в ведении Премьер-министра, призван поощрять участие лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в общественной жизни страны и содействовать их сотрудничеству с органами центральной и местной власти, с организациями и ассоциациями, которые занимаются вопросами меньшинств, в целях совершенствования стандартов, связанных с уважением прав меньшинств в Албании. Он предлагает конкретные меры, направленные на экономическое, социальное и образовательное развитие меньшинств и на улучшение условий жизни лиц, принадлежащих к меньшинствам.

89. Подразделения Министерства внутренних дел и Государственной полиции стремятся максимально способствовать уважению прав человека, принимая с этой целью надлежащие меры. Главное управление Государственной полиции и находящиеся в его ведении структуры тщательно рассматривают, принимая по ним меры, все заявления и жалобы, которые связаны с реализацией на практике прав и свобод человека на всей территории страны. В этой связи следует отметить, что в Албании нет никаких очевидных проявлений дискриминации по признакам этнической, культурной, языковой, религиозной или расовой принадлежности. Позитивным свидетельством того, что в Албании отсутствуют настроения, мнения и предубеждения расистского, дискриминационного или ксенофобного характера, является также тот факт, что в последнее время было рассмотрено крайне небольшое число уголовных дел, связанных с совершением

преступлений на расовой почве, которые предусмотрены в статьях 253, 265 и 266 Уголовного кодекса.

90. Государственная трудовая инспекция обеспечивает соблюдение трудового законодательства государственными и частными субъектами, принимая, в частности, меры по искоренению детского труда.

91. Межминистерский комитет по делам рома возглавляет Министр труда, выполняющий функции председателя. Членами Комитета являются представители профильных ведомств: Министерства труда, социальных дел и равных возможностей, Министерства образования и науки, Министерства здравоохранения, Министерства туризма, культуры, по делам молодежи и спорта, Министерства общественных работ, транспорта и связи, Министерства внутренних дел и различных некоммерческих организаций.

92. Государственный комитет по борьбе с торговлей людьми, который возглавляет Министр внутренних дел, несет ответственность за предупреждение и пресечение торговли людьми. В декабре 2008 года была создана Национальная целевая группа по борьбе с торговлей людьми.

93. Управление Национального координатора по борьбе с торговлей людьми (созданное в 2005 году) координирует работу различных министерств в рамках борьбы с торговлей людьми, а также всех иных государственных и негосударственных структур на национальном и международном уровнях. В составе Управления Национального координатора есть Отдел по борьбе с торговлей людьми.

94. Региональные комитеты по борьбе с торговлей людьми, учрежденные в 2006 году в 12 префектурах страны, призваны контролировать и координировать деятельность правительственных и неправительственных структур на региональном/местном уровне в целях искоренения торговли людьми и защиты ее потенциальных жертв. Специальные подразделения полиции ведут на административном уровне борьбу с организованной преступностью и торговлей людьми.

95. В соответствии с Законом № 9970 от 24 июля 2008 года "О гендерном равенстве в обществе" и с приказом № 2498 Министра труда от 16 декабря 2008 года создана Межведомственная рабочая группа в качестве консультативной группы, предоставляющей статистические данные и гендерные показатели в целях информационного обеспечения политики мониторинга гендерного равенства в Албании.

96. В соответствии с Законом № 10221 от 4 февраля 2010 года "О защите от дискриминации" учрежден пост Уполномоченного по защите от дискриминации.

97. Национальный совет по гендерному равенству является консультативным органом по вопросам гендерной политики, который был учрежден в соответствии с распоряжением № 3 Премьер-министра от 8 января 2009 года "О деятельности Национального совета по гендерному равенству" на основе Закона № 9970 от 24 июля 2008 года "О гендерном равенстве в обществе". Совет возглавляет министр, который занимается вопросами гендерного равенства, и в его состав входят девять заместителей министров и три представителя гражданского общества. Помимо других своих обязанностей Совет обеспечивает учет гендерных аспектов во всех сферах, в частности в политической, социальной, экономической и культурной жизни.

98. Учрежденный в 2005 году Национальный совет по делам инвалидов гарантирует защиту прав инвалидов и учет их интересов во всех сферах.

99. В соответствии с распоряжением № 40 Премьер-министра от 23 марта 2006 года при МТСДРВ создан Технический секретариат по улучшению положения инвалидов, который контролирует осуществление Национальной стратегии действий в интересах инвалидов (утвержденной постановлением № 8 Совета министров от 7 января 2005 года) и связанного с нею Плана действий.

100. Управление политики оказания социальных услуг и социального обеспечения призвано разрабатывать и осуществлять политику, законодательство и стратегии по предоставлению материальной помощи отдельным нуждающимся лицам, семьям, группам и общинам и по оказанию им социальных услуг на общинном уровне в целях предупреждения дискриминации и социального отчуждения посредством поощрения их реабилитации, реинтеграции и участия в общественной жизни, а также защиты в рамках системы социального обеспечения.

101. С 2009 года в МТСДРВ учреждено и успешно работает Управление по мониторингу межведомственных стратегий, в ведении которого находятся Технический секретариат по улучшению положения рома и Технический секретариат по улучшению положения инвалидов. Задача этого управления заключается в осуществлении мониторинга выполнения целей, реализуемых под руководством МТСДРВ межведомственных стратегий для оценки результатов политики защиты и социальной реинтеграции уязвимых групп.

102. С 2007 года на общегосударственном уровне (в структуре Главного управления Государственной полиции) действует Отдел по защите детей и предупреждению насилия в семье. На региональном уровне в управлениях полиции префектур созданы группы по защите детей и предупреждению насилия в семье. Эти учрежденные в 2007 году структуры призваны предупреждать и пресекать проявления насилия внутри семей и в отношении детей, а также обеспечивать защиту детей от их вовлечения в преступную деятельность и защиту детей, совершивших преступления.

103. В 2008 году при Омбудсмене создан Отдел по предупреждению пыток, которому поручено защищать права задержанных и осужденных. Отдел работает под руководством Омбудсмана и выполняет функции национального механизма по предупреждению пыток.

104. В апреле 2011 года было создано Национальное агентство по защите прав детей, которое находится в ведении МТСДРВ и отвечает за осуществление Закона № 10347 от 4 ноября 2010 года "О правах детей".

С. Нормативно-правовая база поощрения прав человека на национальном уровне

105. Государственные органы и учреждения, судебные инстанции и некоммерческие организации принимают меры по поощрению прав человека и основных свобод на национальном уровне, в частности проводя семинары, организуя учебные курсы, обеспечивая перевод международных конвенций, выпуская соответствующие публикации, ведя пропаганду и информационно-разъяснительные кампании.

106. По данным Государственно-административного управления Министерства внутренних дел, в период 2003–2010 годов подготовку по вопросам прав человека и основных свобод прошли в общей сложности 1 105 государственных служащих. Вопросы, рассматриваемые на этих учебных курсах/семинарах, ка-

сались в основном: i) гендерной принадлежности; ii) уважения прав меньшинств; iii) гендерной политики и ЕС; iv) социальной политики и ЕС; v) осуществления законодательства об иностранцах; vi) миграции и директив ЕС; vii) оказания эмигрантам услуг в целях их реинтеграции; viii) оказания помощи инвалидам и т.д.

107. Участниками этих учебных курсов являются представители государственных административных органов центрального и местного уровней. В период 2005–2010 годов учебные курсы по правам человека прошли 1 403 сотрудника полиции. Основными темами на этих курсах были: i) "Защита прав человека", ii) "Защита прав ребенка" и iii) "Насилие в семье".

108. В сотрудничестве с другими учреждениями и различными некоммерческими организациями Главное управление Государственной полиции организовало и провело встречи на техническом уровне, которые завершились подписанием соглашений о сотрудничестве, а также составлением планов действий, направленных главным образом на защиту прав человека и основных свобод в целом и женщин и детей в частности.

109. В рамках поощрения прав человека и основных свобод подразделения Государственной полиции на центральном и местном уровнях организовали, в сотрудничестве со средствами массовой информации, целый ряд информационно-пропагандистских кампаний и мероприятий.

110. Еще одной формой поощрения прав человека стало изучение ключевых документов о правах человека в рамках школьной учебной программы. В рамках этой образовательной стратегии Департамент профессиональной подготовки Главного управления Государственной полиции включил в учебные программы полицейских школ изучение таких документов, как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Европейская конвенция о правах человека, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и т.д. Темы, рассматриваемые на учебных занятиях, проводимых упомянутым Департаментом, касаются в основном обеспечения соблюдения законодательства; Кодекса поведения и этики сотрудников полиции; принципов работы полиции в демократическом обществе; уважения прав человека; прав лиц, лишенных свободы, помещенных под стражу в рамках полицейских мероприятий и содержащихся в полицейских изоляторах; повышения уровня информированности о разнообразии; разрешения споров и урегулирования конфликтов; работы полиции на общинном уровне и предупреждения преступлений, насилия в семье и т.д.

111. Весьма позитивный опыт деятельности по защите прав и свобод человека накопило Министерство труда, социальных дел и равных возможностей. Помимо организации учебных курсов для работников Министерства в качестве позитивного фактора следует также отметить издание на албанском языке брошюр (с пояснительным предисловием), содержащих тексты самых важных международных конвенций.

112. Важную роль в поощрении прав и основных свобод человека играют печатные средства массовой информации и телевидение. Вопросы, тесно связанные с этой тематикой, находят свое отражение в социальных обзорах, новостях и комментариях. В соответствии с Законом "О государственном и частном радио и телевидении в Республике Албания" Албанское радио и телевидение, одно из самых массовых средств массовой информации в стране, в системе кото-

рого работает радиостанция "Радио Тираны" и телеканал "Албанское телевидение", транслирует с понедельника по субботу ежедневные шестичасовые программы на следующих языках: английском, немецком, французском, итальянском, турецком, греческом и сербском. Особое место в этих программах занимают рубрики, касающиеся национальных и языковых меньшинств страны, и подробно освещаются мероприятия, связанные с историей, культурой, фольклором и традициями греческого, македонского и черногорского меньшинств, а также языковых меньшинств влахов и рома. В своих передачах Албанское радио и телевидение уделяет особое внимание поощрению прав и свобод человека в Албании и возникающим в этой связи проблемам, делая акцент на поиске решений для достижения более высоких стандартов. В этом контексте важное значение приобретают освещение особенностей и самобытности общин национальных меньшинств в Албании, их актуальных социальных проблем, отношений и контактов с ними, а также поиск путей, возможностей и более эффективных альтернатив для их интеграции в общество.

D. Процесс работы с докладами на национальном уровне

113. В целях подготовки докладов об осуществлении международных договоров о правах человека в соответствии с установленным законодательством порядком созданы межведомственные рабочие группы, состоящие из представителей разных компетентных государственных учреждений.

114. Так, в соответствии с распоряжением № 201 Премьер-министра от 5 декабря 2007 года "О создании рабочей группы по подготовке национальных докладов об осуществлении международных соглашений, участником которых является Республика Албания" Министерству иностранных дел поручено готовить национальные периодические доклады в сотрудничестве с государственными и независимыми учреждениями с учетом их сфер компетенции. В этих докладах должны быть отражены меры, принимаемые в целях практической реализации международных договоров, нынешнее положение, достигнутый прогресс и проблемы в области прав человека.

115. Кроме того, в процессе подготовки докладов проводятся консультации и осуществляется сотрудничество с (некоммерческими) организациями гражданского общества, которые осуществляют правозащитную деятельность и вносят свой вклад, предоставляя необходимую информацию и излагая свои мнения по проектам докладов, подготовленным компетентными учреждениями. На заключительном этапе проекты докладов направляются министерствам для получения их заключительных замечаний и последующего утверждения этих докладов постановлением Совета министров, которое является нормативным актом, относящимся к компетенции этого органа, и не подлежит утверждению парламентом Албании. Доклады об осуществлении конвенций по правам человека публикуются на официальном сайте Министерства иностранных дел и на официальных сайтах ведомств, к которым они имеют отношение.

116. После рассмотрения докладов соответствующими договорными органами и представления ими своих заключительных замечаний, выводов и рекомендаций компетентные учреждения принимают ряд мер по их публикации и выполнению:

- обеспечивают перевод на албанский язык и размещение на официальных сайтах компетентных учреждений (МИД и других компетентных ведомств);

- доводят эти выводы и рекомендации до сведения профильных министерств в целях принятия необходимых мер по их реализации;
- в рамках обнародования и публикации рекомендаций и выводов проводятся "круглые столы" в целях их обсуждения и выработки конкретных мер по их осуществлению.

117. В контексте выполнения обязательств, вытекающих из международных договоров о правах человека, в период с 2002 года по настоящее время Республика Албания представила соответствующие периодические доклады, а в 2009 году направила доклад для универсального периодического обзора (УПО).

118. Кроме того, рекомендации соответствующих комитетов находят свое отражение и учитываются в процессе совершенствования законодательства, при принятии конкретных мер и разработке специальных программ. Албания регулярно представляет соответствующие доклады в рамках международных договоров по правам человека. Перечень докладов, представленных Албанией, содержится в приложении 3 к настоящему документу.

IV. Информация о недискриминации, равенстве и эффективных средствах правовой защиты

A. Нормативно-правовая база, гарантирующая в стране равенство и защиту от дискриминации

119. Стремясь обеспечить уважение и равную защиту прав албанских граждан и пресечение дискриминации в отношении них, албанское государство рассматривает принцип недискриминации как обязательство, вытекающее из основных направлений деятельности страны в области уважения и защиты основополагающих прав человека. В соответствии с международными стандартами эти права гарантируются Конституцией и действующим законодательством Республики Албания. В качестве базового принципа защиты, уважения и поощрения прав человека Конституция определяет равенство перед законом. Никто не может быть подвергнут дискриминации по признакам пола, расы, вероисповедания, этнического происхождения, политических, религиозных и идеологических убеждений, экономического, образовательного, социального положения или происхождения, если для этого нет обоснованных и объективных причин.

120. Албания последовательно совершенствует стандарты защиты и уважения прав и основных свобод человека, в частности в том что касается равной защиты перед законом, а также предупреждения дискриминации и защиты от дискриминации в соответствии с международными обязательствами в области прав человека.

121. В Республике Албания международное право обладает приоритетом перед национальным законодательством. В статье 5 Конституции закреплено обязательство албанского государства осуществлять международное право. Соответственно частью национального законодательства становятся те международные конвенции о правах человека, к которым присоединилась Республика Албания или которые она ратифицировала, а также которые содержат положения об уважении прав без какой-либо дискриминации, основанной на признаках гражданства, этнического или социального происхождения, пола, расы, цвета кожи, языка, религии, вероисповедания, политических или иных убеждений, имущественного положения, рождения, инвалидности, возраста или любого

иного обстоятельства. В этом контексте албанское государство стремится уважать и защищать права и основные свободы человека, которые предусмотрены в упомянутых международных договорах в экономической, социальной, культурной и политической сферах или в любых иных сферах без какой бы то ни было дискриминации.

122. Конституция Республики Албания и албанское законодательство гарантируют равенство перед законом, отсутствие дискриминации по признакам расы, пола, этнического происхождения и языка, а положения специальных законов обеспечивают защиту от дискриминации в различных конкретных сферах. Конституция закрепляет общий принцип равенства всех перед законом (пункт 1 статьи 18) и запрещает дискриминацию по признакам пола, расы, вероисповедания, этнического происхождения, языка, политических, религиозных или идеологических убеждений, экономического, образовательного, социального положения или происхождения (пункт 2 статьи 18). Пункт 3 статьи 18 предусматривает, что "никто не может подвергаться дискриминации по признакам, указанным в пункте 2, если для этого нет обоснованных и объективных причин". Это положение Конституции делает возможным осуществление позитивной дискриминации с учетом конкретных оснований для льгот, предоставления возможностей особого обращения или оказания поддержки отдельным лицам либо отдельным категориям лиц или групп, если для этого есть обоснованные и объективные причины.

123. Уголовный кодекс Республики Албания основан на конституционных принципах верховенства права, равенства перед законом и справедливости при определении степени виновности или мер наказания, а также на принципе гуманизма, что гарантирует всем гражданам защиту от дискриминации и равное обращение. В этом плане Кодекс определяет целый ряд уголовных преступлений, носящих дискриминационный характер, в частности в статье 73 "Геноцид", статье 74 "Преступления против человечности", статье 253 "Нарушение равноправия граждан", статье 256 "Разжигание межнациональной, межрасовой и межрелигиозной ненависти или конфликтов", статье 266 "Призывы к межнациональной ненависти". В статьях 131 и 132 как уголовное преступление квалифицируется уничтожение культовых предметов и воспрепятствование свободной деятельности религиозных организаций. В Законе № 7895 от 27 января 1995 года "Уголовный кодекс Республики Албания" с поправками, внесенными Законом № 9686 от 26 февраля 2007 года, в число отягчающих обстоятельств включено совершение уголовного преступления по мотивам, связанным с полом, расой, религией, гражданством, языком, политическими, религиозными или социальными убеждениями (статья 6).

124. В результате внесения Законом № 10023 от 27 ноября 2008 года некоторых добавлений и поправок в Уголовный кодекс появился целый ряд новых положений о совершении уголовных преступлений, связанных с расизмом и дискриминацией в киберпространстве, о привлечении и наказании виновных в целях пресечения распространения расистских или ксенофобных материалов в киберпространстве и оскорблений расистского или ксенофобного характера. Так, в Уголовный кодекс были включены следующие новые положения: статья 74/а "Распространение с помощью компьютерной техники материалов, поощряющих геноцид или преступления против человечности"; статья 84/а "Распространение с помощью компьютерной техники угроз расистского и ксенофобного характера"; статья 119/а, которая квалифицирует как уголовное преступление распространение с помощью компьютерной техники расистских и ксенофобных идей, а также статья 119/б, которая предусматривает наказание за совершаемые с помощью компьютерной техники намеренные публичные ос-

корбления расистского или ксенофобного характера какого-либо лица на основании его этнического происхождения, гражданства, расы или вероисповедания.

125. В статье 1 *Уголовно-процессуального кодекса*, утвержденного Законом № 7905 от 21 марта 1995 года, с соответствующими поправками, устанавливается, что законодательство об уголовном судопроизводстве призвано обеспечивать справедливое, равноправное и легитимное судопроизводство для защиты личных свобод, прав и законных интересов граждан, а также для укрепления правопорядка и поощрения соблюдения положений Конституции и законов страны.

126. *Гражданский кодекс*, утвержденный Законом № 7850 от 29 июля 1994 года, с соответствующими поправками, предусматривает, что все физические лица имеют равные гражданские права и обязательства в рамках ограничений, установленных законом.

127. *Гражданский процессуальный кодекс*, утвержденный Законом № 8116 от 29 марта 1996 года, с соответствующими поправками, устанавливает в качестве основополагающего принципа обязательные, одинаковые и равные нормы для урегулирования гражданских споров и иных споров, предусмотренных в этом Кодексе и специальных законах.

128. *Трудовой кодекс Республики Албания*, утвержденный Законом № 7961 от 12 июля 1995 года, с соответствующими поправками, обеспечивает защиту всех граждан от актов дискриминации в сфере труда и социального страхования. Что же касается трудовых отношений в государственном и частном секторе, то запрещены любые виды дискриминации в сферах занятости и профессиональной деятельности (статья 9 Трудового кодекса). В то же время законодательство о социальном страховании, а также о медицинском страховании и страховании, предусматривающем выплату любых видов пенсий (по инвалидности или по возрасту), гарантирует равные права всем лицам независимо от их гражданства или расы. Акты дискриминации могут наказываться штрафами в сумме до 50 минимальных размеров оплаты труда (статья 202 Трудового кодекса). В Кодексе нашли отражение положения принятой Международной организацией труда (МОТ) Конвенции № 111.

129. В пункте 1 статьи 11 *Административно-процессуального кодекса Республики Албания*, утвержденного Законом № 8485 от 12 мая 1999 года, в частности, предусматривается, что "в своих отношениях с частными лицами государственная администрация руководствуется принципом равенства в том смысле, что никто не должен находиться в привилегированном положении или подвергаться дискриминации".

130. Статья 3 *Избирательного кодекса Республики Албания* гласит: "Каждый гражданин Албании, достигший 18-летнего возраста, в том числе в день выборов, имеет право без каких-либо различий по признаку расы, этнического происхождения, пола, языка, вероисповедания, политических убеждений, физических возможностей и имущественного положения голосовать и быть избранным в порядке, установленном настоящим Кодексом".

131. Определяя понятие "брак", *Семейный кодекс* признает равенство супругов в качестве важного основополагающего принципа их совместной жизни. В этом Кодексе подробно рассматривается вопрос о защите прав детей и закреплены общие принципы международных конвенций, соглашений и договоров в области защиты прав детей без какой бы то ни было дискриминации, и в частности положения Конвенции о правах ребенка.

132. Закон № 9669 от 18 декабря 2006 года "О мерах по борьбе с насилием в семье" направлен на предупреждение и сокращение масштабов насилия в семье во всех его формах посредством принятия надлежащих юридических мер, а также на обеспечение с помощью этих мер защиты членов семьи, пострадавших от насилия в семье, с уделением особого внимания насилию в отношении женщин, детей, престарелых и инвалидов. Закон № 10.329 от 30 сентября 2010 года "О внесении некоторых поправок и изменений в Закон № 9669 от 18 декабря 2006 года" направлен на решение ряда проблем, которые возникают в связи с его практическим применением, а также на создание и поддержку специальных ответственных структур, отвечающих за защиту жертв, оказание им помощи и их реабилитацию, устранение последствий и предупреждение насилия в семье. Принятие нового закона создает возможность открытия первого в стране приюта для жертв насилия в семье, создания баз данных на местном уровне и предоставления бесплатной юридической помощи жертвам насилия в семье.

133. *Законодательство в области образования* обеспечивает защиту и поощрение прав человека, предупреждая любые формы дискриминации граждан. Статья 3 Закона № 7952 от 21 июня 1995 года "О системе доуниверситетского образования" (с поправками, внесенными Законом № 8387 от 30 июля 1998 года), в частности, гарантирует всем гражданам равные права на получение образования на любых уровнях, установленных этим Законом.

134. Закон № 8872 от 29 марта 2002 года "Об образовании и профессиональной подготовке" (с поправками, внесенными в 2011 году) обеспечивает предусмотренное в Конституции право на получение образования и профессиональной подготовки в течение всей жизни, а также возможность приобретать профессиональные знания, необходимые на рынке труда, создавая тем самым возможности, равные для всех.

135. Закон № 9741 от 21 мая 2007 года "О высшем образовании в Республике Албания" (с поправками) направлен на обеспечение возможности получать высшее образование в течение всей жизни без какой бы то ни было дискриминации.

136. *Законодательство в области здравоохранения* прямо исходит из принципа недискриминации и гарантирует охрану здоровья всем, без какого бы то ни было различия. Принятый в 2002 году Кодекс медицинской этики, в частности, предусматривает, что врачи обязаны оказывать всем медицинскую помощь одинакового качества без каких бы то ни было различий, уважая права и достоинства каждого.

137. Закон № 9952 от 14 июля 2008 года "О профилактике и борьбе с ВИЧ/СПИДом" определяет порядок профилактики и борьбы с ВИЧ/СПИДом, оказание медицинской помощи, лечение и оказание поддержки лицам, живущим с ВИЧ/СПИДом, без какой бы то ни было дискриминации. Закон запрещает общественное осуждение и дискриминацию лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом.

138. В Законе № 9355 от 10 марта 2005 года "Об оказании помощи и социальных услугах" (с поправками) подчеркивается, что процедура оказания материальной помощи и потенциальных услуг основана на принципе недискриминации.

139. В статье 2 Закона № 8454 от 4 февраля 1999 года "Об Омбудсмене", который был дополнен Законом № 8600 от 10 апреля 2000 года и изменен Законом № 9398 от 12 мая 2005 года, определяется, что Омбудсмен защищает законные права, свободы и интересы отдельных лиц, которые могут быть нарушены в ре-

зультате противоправных или неправомочных действий или бездействия государственных административных органов, а также третьих сторон, действующих от их имени. Омбудсмен руководствуется принципами беспристрастности, конфиденциальности, профессионализма и независимости, осуществляя свою деятельность по защите прав и свобод человека, закрепленных в положениях Конституции и других законов.

140. Кроме того, в пункте 3 статьи 33 Закона № 9695 от 19 марта 2007 года (с поправками) "О порядке усыновления и Албанском комитете по вопросам усыновления", который направлен на защиту детей путем их помещения на воспитание в семьи в рамках принятия мер в наивысших интересах ребенка, предусматривается, что посреднические агентства по усыновлению не должны ущемлять и дискриминировать лиц, ходатайствующих об усыновлении детей, по признакам их расы, происхождения или религиозных убеждений.

141. Закон № 9887 от 10 марта 2008 года "О защите личных данных" определяет нормы правовой защиты и обработки данных, устанавливая специальные правила для тех данных о физических лицах (или, как они иначе называются в этом Законе, "данных конфиденциального характера"), которые имеют отношение к расовому или этническому происхождению, политическим убеждениям, членству в профессиональных союзах, религиозным или идеологическим убеждениям, судимости, а также к сексуальному здоровью и сексуальной жизни.

142. В Республике Албания равной защитой перед законом без какой бы то ни было дискриминации пользуются даже иностранцы. Закон № 9959 от 17 июля 2008 года "Об иностранцах" основан на принципе взаимности, недискриминации и обращения, не менее благоприятного по сравнению с албанскими гражданами (статья 2).

143. Закон № 10129 от 11 мая 2009 года "О гражданском состоянии"¹⁹ (с поправками), где определяются значение и элементы гражданского состояния албанских граждан и лиц без гражданства, регулирует более полным и подробным образом гражданское состояние, уточняя его элементы и особенности.

144. Закон № 10039 от 22 декабря 2008 года "О юридической помощи" регламентирует порядок оказания юридической помощи, которую государство предоставляет лицам, не имеющим достаточных материальных возможностей, для защиты их основополагающих прав и законных интересов в судах и иных государственных органах. Оказание государствам юридической помощи отдельным лицам основано на принципе равноправия всех лиц, получающих юридическую помощь.

145. Кроме того, защиту от дискриминации обеспечивают "Кодекс полицейской этики" (утвержденный Законом № 8291 от 25 февраля 1998 года) и Закон № 9749 от 4 июня 2007 года "О Государственной полиции". Эти нормативные акты определяют ответственность полицейских за противоправные действия, а также устанавливают порядок рассмотрения жалоб на дискриминацию в полицейских участках. Закон "О Государственной полиции" (статья 61) предусматривает, что сотрудники полиции должны уважать права граждан и выполнять свои функции без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, вероисповедания, этнического происхождения, поли-

¹⁹ Закон № 10129 от 11 мая 2009 года был изменен после того, как Конституционный суд принял решение № 52 от 1 декабря 2011 года, признав несовместимым с Конституцией термин "гражданство", используемый в статьях 6/1, 8, 42/2 и 58, где речь идет о гражданстве отдельных лиц.

тических, идеологических или религиозных убеждений, сексуальной ориентации, имущественного, образовательного и социального положения или происхождения, как это предусмотрено в статье 18 Конституции.

146. Закон № 10002 от 6 октября 2008 года "О Службе внутреннего контроля Министерства внутренних дел" прямо предусматривает, что "сотрудники Службы внутреннего контроля обязаны обращаться с лицами на равной основе и выполнять свои функции без какой бы то ни было дискриминации в соответствии с законодательством и установленными нормами, а также уважать достоинство и физическую неприкосновенность всех иных сотрудников".

147. Что касается средств массовой информации, то статья 39 Закона № 8410 от 30 сентября 1998 года "О государственном и частном радио и телевидении в Республике Албания" запрещает "транслировать программы, которые подстрекают к актам насилия, разжиганию агрессивной войны, межнациональной и межрасовой ненависти". Кроме того, одна из статей Закона № 7756 "О печати" от 11 октября 1993 года с поправками, внесенными Законом № 8239 от 3 сентября 1997 года, гласит: "Органы печати являются свободными. Свобода печати гарантируется законом". В соответствии с этим законом все граждане Албании, включая также лиц, принадлежащих к меньшинствам, имеют право издавать без каких-либо ограничений свои печатные средства массовой информации, не подлежащие предварительной цензуре.

148. Закон № 9668 от 18 декабря 2006 года "О миграции граждан Албании в целях трудоустройства" с поправками, внесенными Законом № 10389 от 3 марта 2011 года, предусматривает, что "право на миграцию обеспечивает равенство всех граждан и их защиту от дискриминации". В этом законе закреплены гарантии недискриминации лиц по любым мотивам, связанным с предусмотренными в нем льготами, и подтверждается важный принцип ограничения этого права лишь на основании судебных решений²⁰.

149. Закон № 9970 от 24 июля 2008 года "О гендерном равенстве в обществе" исходит из принципа равенства и недискриминации, а также из других принципов, провозглашенных в Конституции Республики Албания, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и во всех иных международных договорах, ратифицированных Республикой Албания. В результате принятия этого Закона прекратил действие Закон № 9198 от 1 июля 2004 года "О гендерном равенстве в обществе", и в 2006 году были внесены дополнительные поправки Законом № 9534. При разработке Закона учитывалась необходимость его соответствия директивам ЕС. В Законе содержится определение гендерной дискриминации, которое соответствует определению, данному в статье 1 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

150. Закон № 10221 от 4 февраля 2010 года "О защите от дискриминации" регулирует осуществление и соблюдение принципов равенства применительно к полу, расе, цвету кожи, этническому происхождению, языку, гендерной идентичности, сексуальной ориентации, политическим, религиозным или идеологическим убеждениям, имущественному, образовательному или социальному положению, беременности, происхождению, ответственности родителей, возрасту, семейному положению, гражданскому состоянию, месту жительства, состоянию здоровья, генетической предрасположенности, инвалидности, принадлежности к какой-либо конкретной группе или к любым иным обстоятельствам. Цель это-

²⁰ Закон № 9668 от 18 декабря 2006 года отменил Закон № 9034 от 20 марта 2003 года "О миграции граждан Албании в целях трудоустройства".

го закона – обеспечить всем право: а) на равенство перед законом и равную защиту закона; б) равенство возможностей для пользования правами и свободами, а также для участия в общественной жизни; с) на действенную защиту от дискриминации и любых иных форм поведения, подстрекающего к дискриминации.

В. Подзаконные акты и конкретные меры, обеспечивающие защиту от дискриминации

151. Что касается сферы образования, то Министерство образования и науки приняло целый ряд подзаконных актов, обеспечивающих защиту от любых форм дискриминации:

- Директиву № 34 от 8 декабря 2004 года "Об осуществлении проекта "Второй шанс", касающегося образования учащихся, которые бросили школу или подвергаются изоляции на почве мести". Этот проект затрагивает прежде всего детей рома и детей из нуждающихся семей;
- Директиву № 06 от 29 марта 2006 года "О приеме в школу детей-рома, не имеющих свидетельства о рождении";
- Директиву № 09 от 11 апреля 2007 года "Об образовании учащихся, подвергающихся изоляции на почве мести";
- Директиву № 18 от 21 апреля 2008 года "О функциях школьной психологической службы в системе доуниверситетского образования";
- Циркуляр от 26 ноября 2006 года "О принятии мер по повышению качества обучения в школах и по предупреждению насилия";
- Директиву № 38 от 9 октября 2007 года "О создании свободных классов в средних школах", касающуюся обеспечения детям рома при наличии у них соответствующего желания всех возможностей для создания дополнительных классов из учащихся, плохо владеющих албанским языком или испытывающих трудности с усвоением учебных дисциплин;
- Директиву № 102102 от 10 февраля 2010 года «О подборке информационных материалов "Alerttexts 2011"», где определяются критерии для оценки школьных учебников, особенно с учетом аспектов гендерного равенства, расы, гражданства, вероисповедания и принципов демократии;
- Общую директиву Министерства финансов и Министерства образования и науки в соответствии с постановлением Совета министров № 107 от 10 февраля 2010 года с поправками, внесенными постановлением Совета министров № 212 от 16 марта 2011 года, в пункте 6.1 которого предусматривается, что в рамках доуниверситетского образования детям рома покрывается за счет бюджета 100% затрат на школьные учебники и школьный автобус;
- Директиву № 35 от 31 августа 2011 года "О создании всем рома условий и возможностей для очного или заочного обучения в средних школах и профессиональных учебных заведениях".

152. Во исполнение постановления № 759 Совета министров от 15 сентября 2010 года Министерство образования и науки, исходя из требований региональных управлений и отделов образования, разработало схему распределения сти-

пендий с утвержденными квотами и рекомендовало муниципалитетам и коммунальным органам отдавать предпочтение учащимся, принадлежащим к общине рома.

153. В соответствии с постановлением № 672 Совета министров от 14 сентября 2011 года "О квотах при приеме в государственные высшие учебные заведения на втором этапе обучения для получения профессиональных дипломов" на 2011/12 учебный год за рома зарезервировано 20 бесплатных мест.

154. В соответствии с постановлением № 423 Совета министров от 8 июня 2011 года "О квотах при приеме в государственные высшие учебные заведения и об оплате очного, заочного обучения на первом этапе в 2011/12 учебном году" рома и "балканские египтяне" имеют квоту в 20 бесплатных мест по каждой форме обучения и освобождены от платы за обучение.

155. Кроме того, с 2009 года Министерство образования и науки осуществляет в сотрудничестве с неправительственными и некоммерческими организациями, действующими в данной области, Национальный план действий на 2009–2013 годы в целях обеспечения нулевого отсева учащихся из средних школ и гимназий. Многие разделы этого Плана касаются непосредственно меньшинства рома, а также нуждающихся лиц и лиц, испытывающих социальные проблемы.

156. Цель Национальной стратегии развития доуниверситетского образования на 2004–2015 годы (утвержденной постановлением № 538 Совета министров от 12 августа 2004 года) и Национальной стратегии развития высшего образования на 2008–2013 годы заключается в обеспечении всем доступа на все уровни образования без какой бы то ни было дискриминации и в повышении качества образования.

157. В Национальной стратегии действий в интересах детей, утвержденной постановлением № 368 Совета министров от 31 мая 2005 года, определены стратегические задачи в области защиты прав детей от любых форм насилия, злоупотреблений и дискриминации. Одна из целей Стратегии – обеспечение всем детям равных возможностей для реализации права на социальную защиту независимо от их пола, расы, этнической принадлежности, возраста, состояния здоровья, происхождения, физической или психической болезни.

158. Национальный план действий по борьбе с торговлей детьми и защите детей, ставших жертвами торговли людьми, на 2011–2013 годы (утвержденный постановлением № 142 Совета министров от 23 февраля 2011 года) направлен на принятие конкретных мер по проведению расследований, предупреждению и борьбе с торговлей людьми, в том числе детьми, без какой бы то ни было дискриминации.

159. Общий порядок действий по выявлению потенциальных жертв торговли людьми и оказанию им помощи (утвержденный постановлением № 582 Совета министров от 27 июля 2011 года), направлен на выявление, защиту и оказание помощи потенциальным жертвам торговли людьми.

160. Межведомственная стратегия действий по социальной реинтеграции (утвержденная постановлением № 218 Совета министров от 3 февраля 2008 года) является составной частью Национальной стратегии развития и интеграции. Цели Стратегии заключаются в социальной реинтеграции соответствующих групп лиц и в удовлетворении их нужд посредством программ, направленных на увеличение их доходов или оказание им альтернативных услуг.

161. В межведомственной стратегии действий в области правосудия (утвержденной Постановлением № 519 Совета министров от 20 июля 2011 года) и в

Плане ее реализации определены задачи и конкретные меры для учреждений и органов системы отправления правосудия на 2011–2013 годы в целях дальнейшего совершенствования этой системы, повышения ее доступности и укрепления доверия населения к албанскому правосудию.

162. Национальная стратегия действий в интересах инвалидов (утвержденная постановлением № 8 Совета министров от 7 января 2005 года) и План ее реализации направлены на формирование условий для улучшения жизни инвалидов в плане их социального обеспечения и охраны здоровья, образования, культуры, спорта, занятости, информирования, доступа к транспорту, представительства и участия в общественной жизни. Одним из главных принципов Стратегии является принцип равенства и недискриминации, который гарантирует, в частности, защиту от дискриминации во всех других областях.

163. Межведомственная стратегия действий по обеспечению социальной защиты (утвержденная постановлением № 80 Совета министров от 28 января 2008 года) исходит из принципа недискриминации и направлена на защиту прав и равноправия, а также на борьбу с дискриминацией при пользовании услугами. Стратегия предусматривает, что социальная защита предоставляется всем нуждающимся независимо от их пола, происхождения, вероисповедания, возраста, инвалидности или иных обстоятельств. При этом постановление № 1104 Совета министров от 30 июля 2008 года «О внесении некоторых поправок в постановление № 80 Совета министров от 28 января 2008 года "Об утверждении Межведомственной стратегии действий по обеспечению социальной защиты и Плана ее реализации"» предупреждает дискриминацию, определив критерии для семей, осуществляющих уход.

164. Национальная стратегия действий по улучшению условий жизни рома (утвержденная постановлением № 633 Совета министров от 18 сентября 2003 года) в качестве главной цели определяет ликвидацию всех форм дискриминации этого меньшинства и улучшение условий его жизни.

165. В 2008 году правительство Албании поддержало инициативу "Десятилетие интеграции рома", приняв на себя обязательства по осуществлению поставленных целей в сферах занятости, образования, жилья и здравоохранения, а также по стимулированию и поощрению участия меньшинства рома в этом процессе. В 2009 году в сотрудничестве с центральными учреждениями, местными органами власти, организациями рома, организациями гражданского общества и с помощью ПРООН был подготовлен Национальный план действий по реализации упомянутой выше инициативы. Следует отметить содействие организаций рома сбору данных, определению потребностей и подготовке конкретных предложений.

166. Технический секретариат по делам рома проводит периодические совещания для обмена информацией, консультируется с представителями ассоциаций рома и принимает меры для налаживания сотрудничества между представителями рома и местными органами власти. Благодаря этому в префектурах созданы технические группы по делам рома, которые призваны оказывать этой общине помощь в получении широкого доступа к общественным услугам, оказываемым на местном уровне.

167. Межведомственный план действий в интересах престарелых (утвержденный постановлением № 763 Совета министров от 11 июня 2009 года) является особым документом, который предусматривает принятие специальных конкретных мер для защиты и обеспечения прав престарелых.

168. Порядок содержания под стражей (утвержденный Приказом № 3705/1 Министра юстиции от 11 мая 2006 года) направлен на обеспечение гуманного обращения без какой бы то ни было дискриминации на основе международных стандартов, касающихся уважения прав и достоинств человека в период нахождения в пенитенциарных учреждениях.

169. Что касается обращения с арестованными и задержанными Государственной полицией, то были отменены все предыдущие подзаконные акты, в которых определялись нормы безопасности и обращения с арестованными и задержанными лицами, и были разработаны и приняты новые документы в соответствии с Законом № 9749 от 04 июня 2007 года "О Государственной полиции". На первом этапе Приказом № 64 Генерального директора полиции от 25 января 2010 года было утверждено Руководство о правилах и стандартных процедурах обращения с арестованными. Это Руководство обеспечивает все гарантии и возможности для уважения и реализации прав лиц в помещениях Государственной полиции, защиту их от дискриминации и т.д.

170. В целях обеспечения единообразия и стандартизации работы и деятельности сотрудников полиции утверждена Единая инструкция по служебной деятельности Государственной полиции. Инструкция непосредственно направлена на обеспечение уважения и реализации прав человека, в частности лиц, лишенных свободы (арестованных или задержанных).

171. В целях уведомления и информирования арестованных или задержанных о всех правах, предусмотренных законом, был утвержден формуляр "Перечень предусмотренных в законе прав, о которых информируются арестованные или задержанные Государственной полицией", где отражены все права арестованных или задержанных. После того как сотрудники полиции зачитывают этот перечень, арестованные или задержанные его подписывают.

172. Дисциплинарный устав Государственной полиции (утвержденный постановлением № 786 Совета министров от 4 июня 2008 года) предусматривает, что сотрудники полиции должны выполнять свои обязательства и соблюдать нормы поведения, "чтобы обеспечить равное отношение к отдельным лицам и выполнять свои функции без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, этнического происхождения, вероисповедания, политических, религиозных или идеологических убеждений, сексуальной ориентации, имущественного, образовательного и социального положения или происхождения".

173. Правила внутреннего распорядка пенитенциарных учреждений (утвержденные постановлением № 303 Совета министров от 25 марта 2009 года) обязывают тюремную администрацию относиться гуманно к осужденным и воспитывать их посредством использования современных методов воздействия, без какой бы то ни было дискриминации по признакам пола, расы, цвета кожи, происхождения, языка, национальности, этнической и социальной принадлежности, политических или иных убеждений, вероисповедания, состояния физического или психического здоровья, имущественного положения или любых иных обстоятельств.

174. Положение "Об организации и функционировании Службы пробации, а также о введении единых правил надзора за исполнением альтернативных наказаний" (утвержденное постановлением № 302 Совета министров от 25 марта 2009 года) предусматривает, что в работе Службы пробации не должно быть дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, происхождения, языка, гражданства, этнической или социальной принадлежности, политических или

иных убеждений, вероисповедания, состояния физического или психического здоровья, имущественного положения или любому иному признаку.

175. Положение "О сотрудничестве Службы пробации с некоммерческими организациями и Посреднической службой" (утвержденное приказом № 6325 Министра юстиции от 31 июля 2009 года) ясно обязывает Службу пробации, некоммерческие организации и Посредническую службу не допускать в их работе дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола, происхождения, языка, гражданства, этнической и социальной принадлежности, политических или иных убеждений.

176. Положение "Об установлении правил и процедур для рабочих отношений, подготовки, профессионального роста и принятия дисциплинарных мер применительно к сотрудникам пенитенциарных учреждений" (утвержденное приказом № 3125/1 Министра юстиции от 4 сентября 2009 года) прямо предусматривает, что в своей работе сотрудники пенитенциарных учреждений должны руководствоваться принципом уважения прав и основных свобод человека, принципом недискриминации и принципом законности.

177. Порядок оказания услуг по охране психического здоровья (утвержденный приказом № 118 Министра юстиции от 15 мая 2007 года) предусматривает, что услуги по охране психического здоровья должны оказываться лицам с психическими расстройствами без какой бы то ни было дискриминации по признакам пола, расовой, религиозной, этнической или языковой принадлежности при любых обстоятельствах и с обязательным уважением их прав.

178. 1 апреля 2011 года между Уполномоченным по защите от дискриминации и Председателем Государственной комиссии по оказанию правовой помощи был подписан Меморандум о сотрудничестве, в котором определены формы сотрудничества между этими должностными лицами в целях обеспечения эффективной защиты от дискриминации или любых иных действий, подстрекающих к дискриминации, посредством уделения приоритетного внимания оказанию правовой помощи в случаях, связанных с нарушением права на равенство перед законом.

С. Эффективные средства правовой защиты, обеспечивающие защиту прав человека и свободу от дискриминации

179. В зависимости от характера нарушений прав и свобод человека способы защиты прав могут включать обращения в административные и/или судебные органы. Получив соответствующее обращение, все административные органы вправе предлагать надлежащие варианты решений. Они руководствуются положениями Административно-процессуального кодекса и соответствующих действующих законов. Так, в случаях гендерной дискриминации статья 30 Закона № 9970 от 24 июля 2008 года "О гендерном равенстве в обществе" предусматривает, что все жалобы на нарушение гендерного равенства должны в соответствии с этим Законом рассматриваться или разбираться административными органами на основе положений Административно-процессуального кодекса. Для урегулирования споров стороны могут свободно использовать процедуры урегулирования споров с помощью примирения или посредничества. Кроме того, в упомянутом законе признается право добиваться рассмотрения нарушений в компетентных административных и судебных органах.

180. Каждый имеет право на справедливое и публичное судебное разбирательство его дела в течение разумного срока независимым и беспристрастным су-

дом, созданным на основании закона, либо в целях защиты его конституционных прав и свобод, либо в случае предъявления ему обвинений. Статья 135 Конституции гласит, что судебная власть осуществляется Верховным судом, апелляционными судами и судами первой инстанции, которые создаются согласно закону. В статье 145 предусматривается, что судьи независимы и подчиняются только Конституции и другим законам.
